365 E&M

있어 보이는 영어표현 신분상승 고품격 영어회화

19강

Key expression

"Your plans of being president one day is going pear-shaped as we speak."

네가 언젠가 대통령 되고자 하는 꿈은 사라지고 있어.

응용표현

We had planned to go a romantic getaway during a spring break; however, it all went pear-shaped.
우리는 봄방학 중에 낭만적인 여행을 떠나볼까 했는데 다 수포가 되었다.

Go pear-shaped

'일이 꼬이기 시작하다, 완전히 (계획 따위가) 망쳤다'

'Go pear-shaped'를 직역하면 '배 모양으로 가다'인데 우리나라 배가 아닌 서양배의 울퉁불퉁한 모양을 떠올리면 이해가 될 것 같다. 이 표현은 공군에서 하는 무척 어려운 공중제비 비행곡예에서 유래되었 는데 제대로 곡예를 하지 않으면 완벽한 원형의 모습에서 벗어난 울퉁불퉁 한 서양배 모양을 그리게 되므로 'Go pear-shaped'라는 표현이 쓰이게 되었다고 한다. 따라서 이 말은 계획했던 일이 꼬이거나 완전히 수포가 된 경우에 쓰인다.